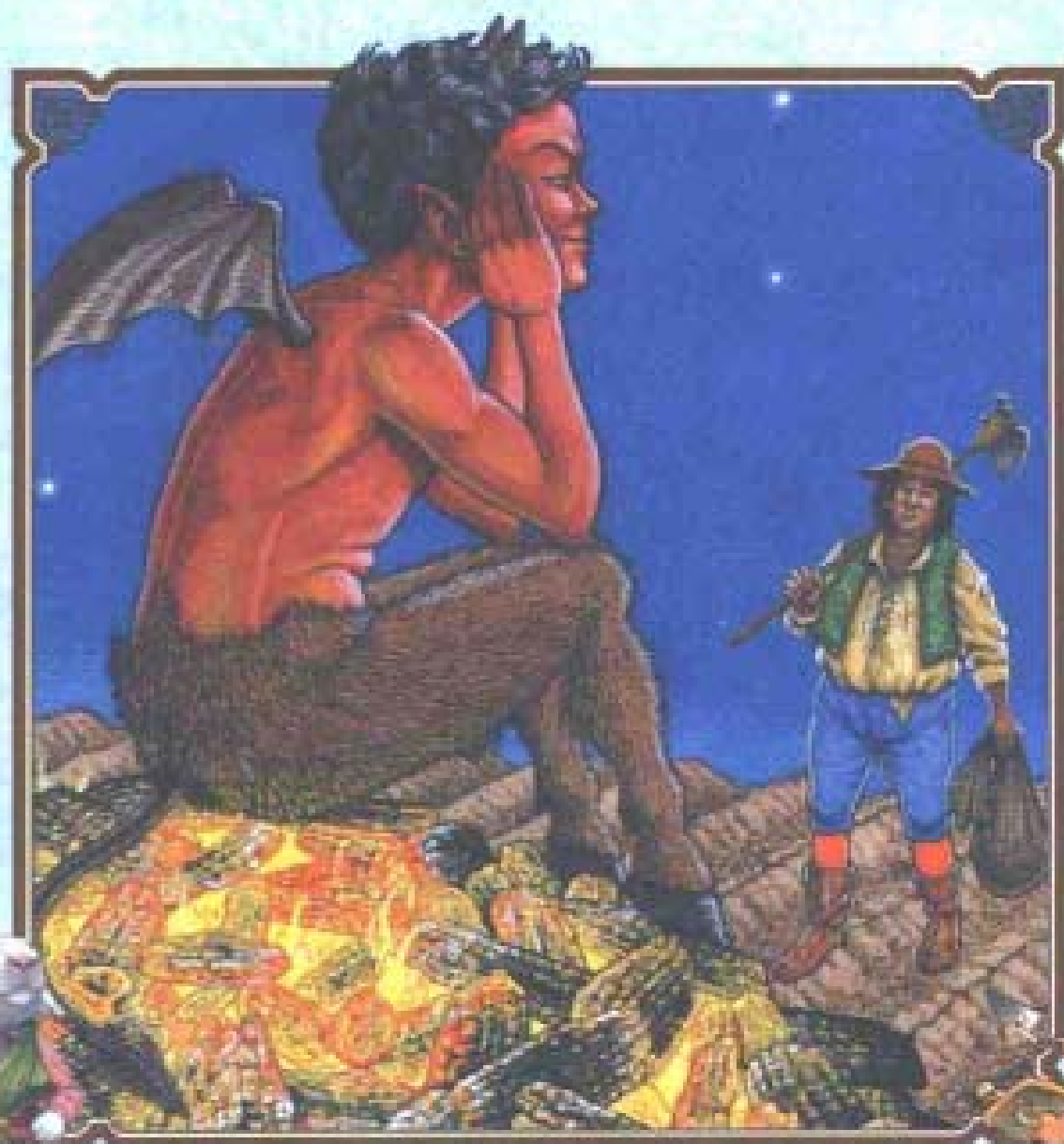


彩色世界童话金典
三只小猪卷

农夫和魔鬼

NONG FU HE MO GUI



接力出版社



全球最畅销彩色经典童话图书 每一个孩子的必读金典



ORIGINALLY PUBLISHED BY DAMI EDITORE

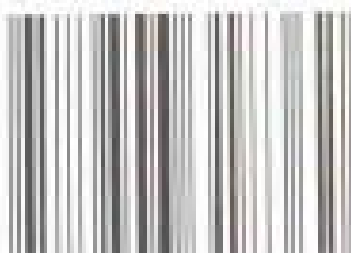


SIMPLIFIED CHINESE CHARACTER EDITIONS PUBLISHED BY JIELI PUBLISHING HOUSE



CHINESE EDITIONS TRANSLATED BY MILKY WAY CULTURAL CONSULTING CO. LTD.

ISBN 7-80631-836-4



9 787806 318362 >

1 • 349

¥4.70



农夫和魔鬼

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——

农夫和魔鬼

兔王

矮子与傻瓜





农夫和魔鬼

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——

农夫和魔鬼

兔王

矮子与傻瓜



接力出版社
Publishing House



Copyright©2001 Dami Editore, Italy
Simplified Chinese Character Edition Published by Jiel Publishing House
Chinese Edition©2001 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd.,Beijing, P.R.China
All rights reserved

本书中文简体字版
由意大利达米出版社和北京银河文化信息咨询公司授权接力出版社出版
未经版权所有者及出版者书面许可
不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分
违者必究

图书在版编目 (CIP) 数据

彩色世界童话金典·三只小猪卷·3. 农夫和魔鬼/苏真主编; 意大利达米出版社编著. — 南宁: 接力出版社, 2001.5
ISBN 7-80631-836-4

I 彩… II ①苏… ②意… III. 童话—作品集—世界 IV I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 22497 号



编译\于庭古 丽白雪静 叶敏 苏真 李长兰
李彦华 刘乐亭 刘旭阳 肖石忠 邹文 杨章玉
杨向荣 招刚 陈堂安 柯尊文 顾应俊 朗丽莉
葛芳 程西宁 蔡曙光 戴迪玲 (按姓氏笔名为序)

绘画\Tony Wolf, Piero Cattaneo, Severino Baraldi,
Libico Maraja, Matthew Wolf, Marco Campanella

责任编辑\黄俊 张美爱 乔岚

装帧设计\米克威 招刚

出版发行\接力出版社

出版策划\北京银河文化信息咨询公司

经销\新华书店

制版\北京银河文化信息咨询公司图文处理中心

印刷\人民美术印刷厂

开本\889×1194 1/32

印张\1

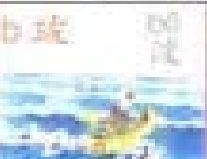
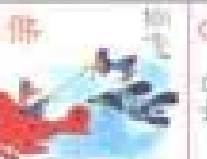
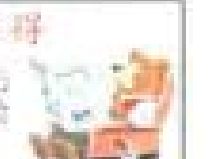
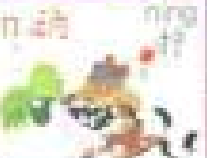
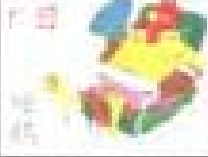
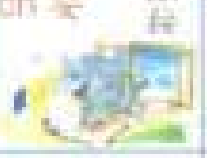
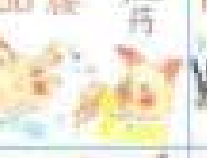
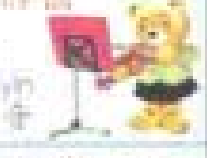
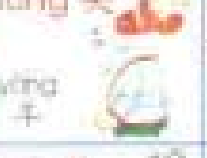
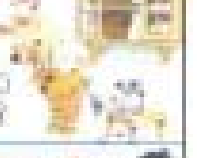
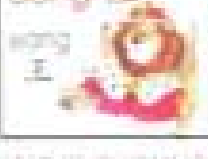
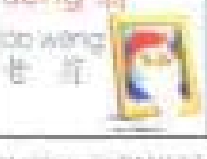
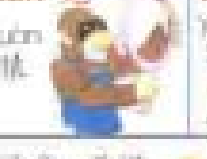
版次\2001 年 5 月南宁第 1 版

印次\2001 年 5 月北京第 1 次

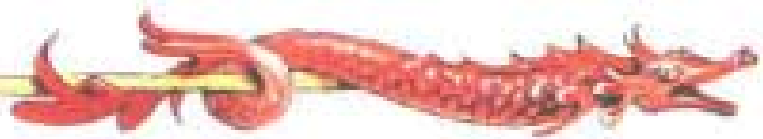
版权登记号\桂图登字 20-2001-047 号

定价\18.80 元(全 4 册) 4.70 元(每册)

汉语拼音声母韵母表

shēng mǔ biǎo 声母表 	b 玻 bō 波 	p 坡 pō 坡 	m 摸 mō 摸 	f 佛 fú 佛 	d 得 dé 得 
t 特 tè 特 	n 纳 nà 纳 	l 勒 lè 勒 	q 奇 qí 奇 	k 科 kē 科 	h 喝 hè 喝 
j 基 jī 基 	q 欺 qī 欺 	x 希 xī 希 	zh 知 zhī 知 	ch 虫 chōng 虫 	sh 诗 shī 诗 
r 日 rì 日 	z 字 zì 字 	c 雌 cī 雌 	s 思 sī 思 	shēng diào fú hào 声调符号 阴平 阳平 上声 去声 入声 一 二 三 四 五 ā á ǎ à ǜ ā 阴平 阳平 上声 去声 入声 á 阴平 阳平 上声 去声 入声 ǎ 阴平 阳平 上声 去声 入声 à 阴平 阳平 上声 去声 入声 ǜ 阴平 阳平 上声 去声 入声	
韵母表 	a 啊 ā 啊 	o 喔 ō 喔 	u 乌 ū 乌 	ai 哀 āi 哀 	ei 欸 ēi 欸 
ao 熬 āo 熬 	ou 欧 ōu 欧 	an 安 ān 安 	en 恩 ēn 恩 	ong 昂 āng 昂 	ang 昂 āng 昂 
ong 昂 āng 昂 	i 衣 ī 衣 	ia 呀 ā 呀 	ie 耶 ē 耶 	iao 腰 āo 腰 	iou 忧 ēu 忧 
ian 烟 ān 烟 	iu 因 īu 因 	iang 央 āng 央 	ing 英 īng 英 	iang 央 āng 央 	u 乌 ū 乌 
ui 蛙 āi 蛙 	uo 窝 ōu 窝 	uai 歪 āi 歪 	uei 威 ēi 威 	uan 弯 ān 弯 	uen 温 ēn 温 
uang 汪 āng 汪 	ueng 翁 āng 翁 	ü 迂 ā 迂 	üe 约 ē 约 	üan 冤 ān 冤 	ün 晕 ēn 晕 

汉语拼音可以给汉字注音和拼写普通话语音，便于帮助识字，统一读音，改进语文教学，推广普通话等。汉语拼音采用26个拉丁字母，在字母表里规定顺序和名称。在声母表和韵母表表规定拼法，另有声调符号和隔音符号的规定。



阿拉丁卷



丑小鸭卷



灰姑娘卷



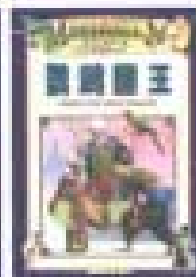
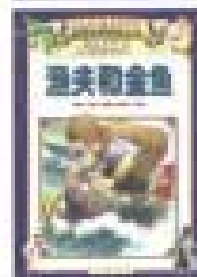
拇指姑娘卷



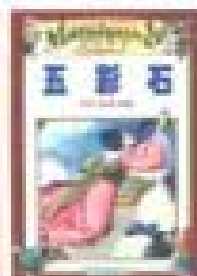
伊凡王子卷



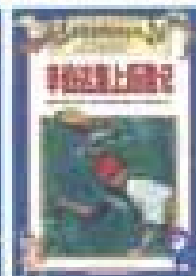
小人国卷



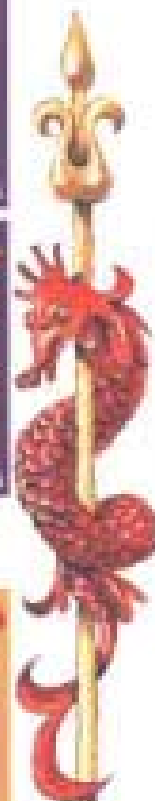
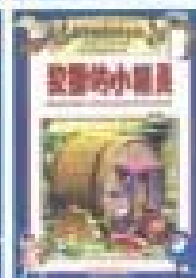
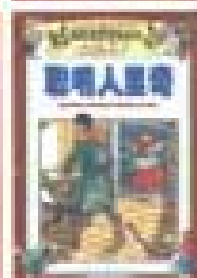
小红帽卷



水手辛伯达卷



睡美人卷





农夫和魔鬼

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——

农夫和魔鬼

兔王

矮子与傻瓜



接力出版社
JIELI PUBLISHING HOUSE



Copyright©2001 Dami Editore, Italy
Simplified Chinese Character Edition Published by Jiel Publishing House
Chinese Edition©2001 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd.,Beijing, P.R.China
All rights reserved

本书中文简体字版
由意大利达米出版社和北京银河文化信息咨询公司授权接力出版社出版
未经版权所有者及出版者书面许可
不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分
违者必究

图书在版编目 (CIP) 数据

彩色世界童话金典·三只小猪卷·3. 农夫和魔鬼/苏真主编; 意大利达米出版社编著. — 南宁: 接力出版社, 2001.5
ISBN 7-80631-836-4

I 彩… II ①苏… ②意… III. 童话—作品集—世界 IV I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 22497 号



编译\于庭古 丽白雪静 叶敏 苏真 李长兰
李彦华 刘乐亭 刘旭阳 肖石忠 邹文 杨章玉
杨向荣 招刚 陈堂安 柯尊文 顾应俊 朗丽莉
葛芳 程西宁 蔡曙光 戴迪玲 (按姓氏笔名为序)

绘画\Tony Wolf, Piero Cattaneo, Severino Baraldi,
Libico Maraja, Matthew Wolf, Marco Campanella

责任编辑\黄俊 张美爱 乔岚

装帧设计\米克威 招刚

出版发行\接力出版社

出版策划\北京银河文化信息咨询公司

经销\新华书店

制版\北京银河文化信息咨询公司图文处理中心

印刷\人民美术印刷厂

开本\889×1194 1/32

印张\1

版次\2001年5月南宁第1版

印次\2001年5月北京第1次

版权登记号\桂图登字 20-2001-047 号

定价\18.80 元(全4册) 4.70 元(每册)

农夫和魔鬼

欧洲童话

很

duō nián yǐ qián yǒu
多年以前，有

yí wèi nóng fū suǒ yǒu
一位农夫，所有

de rén dōu rèn wéi tā hěn cōng
的人都认为他很聪

míng yīn wèi tā zǒng shì néng jī zhì de duì fu mó guǐ
明，因为他总是能机智地对付魔鬼。

zhè wèi nóng fū yōng yǒu yí dà piàn tǔ dì tā měi tiān dōu
这位农夫拥有一大片土地，他每天都

zài dì lǐ xīn qín de gàn huó yīn wèi nóng fū yòu cōng míng yòu qín
在地里辛勤地干活。因为农夫又聪明又勤

láo suǒ yǐ yí dào shōu huò jì jié nóng fū zōng néng huò dé fēng shōu
劳，所以一到收获季节，农夫总能获得丰收。

yí tiān bàng wǎn tiān jiàn jiàn de hēi le xīng xīng yě chū lái
一天傍晚，天渐渐地黑了，星星也出来

le nóng fū zài dì lǐ gàn wán huó hòu
了。农夫在地里干完活后，

káng qǐ chú tóu zhèng yào huí jiā qù
扛起锄头，正要回家去，

zhè shí tā tū rán zhù yì dào zài
这时他突然注意到在

yuǎn chù de cǎo dì lǐ yǒu
远处的草地里，有

shén me dōng xī zài yí shǎn yí
什么东西在一闪一

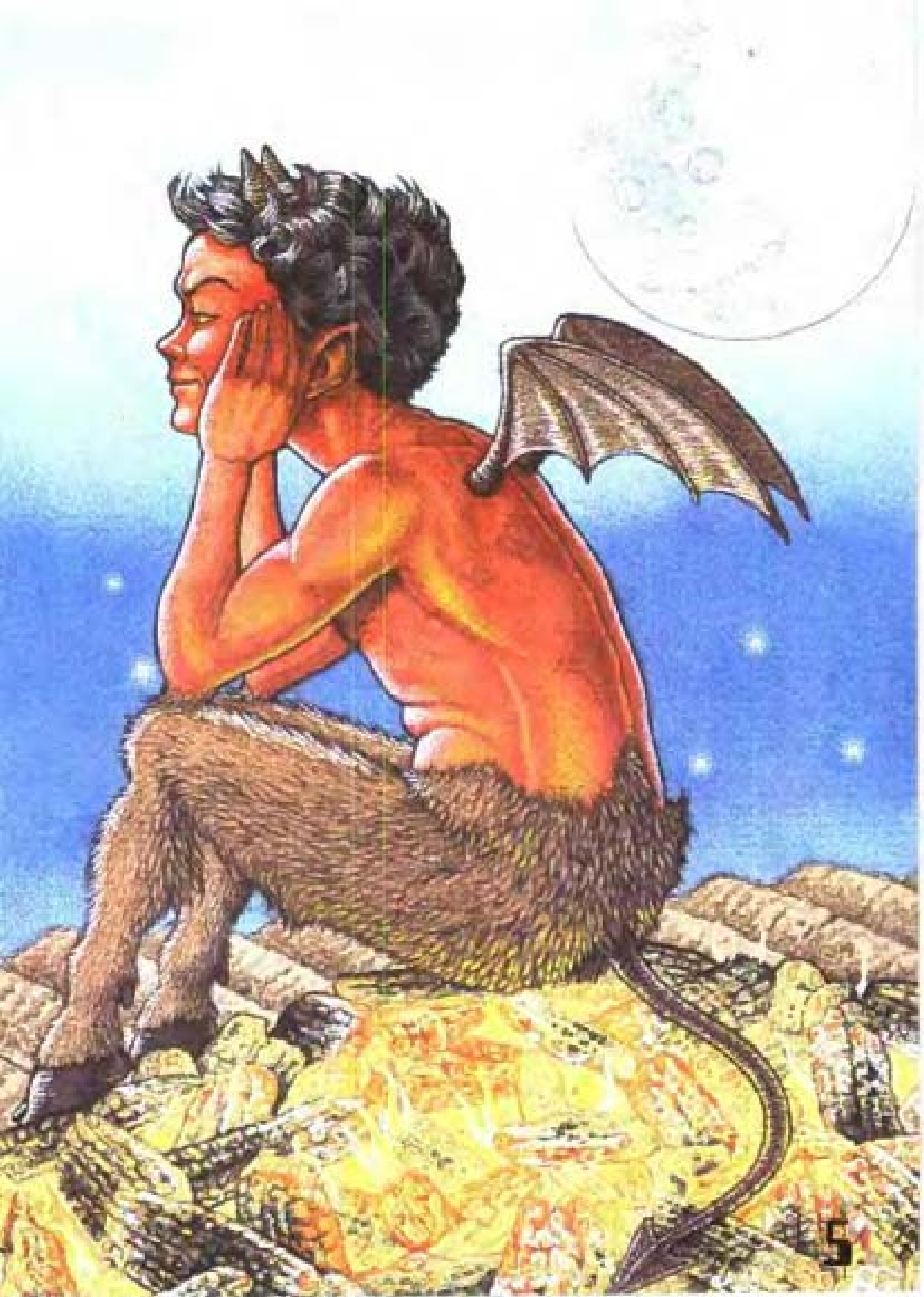
shǎn de fā zhe liàng guāng
闪地发着亮光。



nóng fū jiào de hěn qí guài zài zhè kuài dì lǐ , chú le cǎo
农夫觉得很奇怪：在这块地里，除了草
hé tǔ wài , huì yǒu shén me fā guāng de dōng xī ne ? tā biàn zǒu
和土外，会有什么发光的东西呢？他便走
guò qù xiǎng zǎo ge jì jīng
过去想瞧个究竟。

tā zǒu jìn yí kàn , yuán lái shì yí gè xiǎo mó guǐ zhèng zuò
他走近一看，原来是一个小魔鬼正坐
zài yí duī shǎn shǎn fā guāng de , zhēn guì de bǎo shí shàng , zhè ge
在一堆闪闪发光的，珍贵的宝石上。这个
xiǎo mó guǐ guāng zhe shàng shēn , dàn xià shēn què máo rǎn rǎn de , tā
小魔鬼光着上身，但下身却毛茸茸的。他
bèi shàng zhǎng zhe yí duì xiǎo xiǎo de chì bǎng , shēn hòu hái tuō zhe yí
背上长着一对小小的翅膀，身后还拖着一
tiáo cháng cháng de wěi bā ne , zhè ge xiǎo mó guǐ de yàng zi zhēn
条长长的尾巴呢。这个小魔鬼的样子真
shì tài qí guài le 。
是太奇怪了。



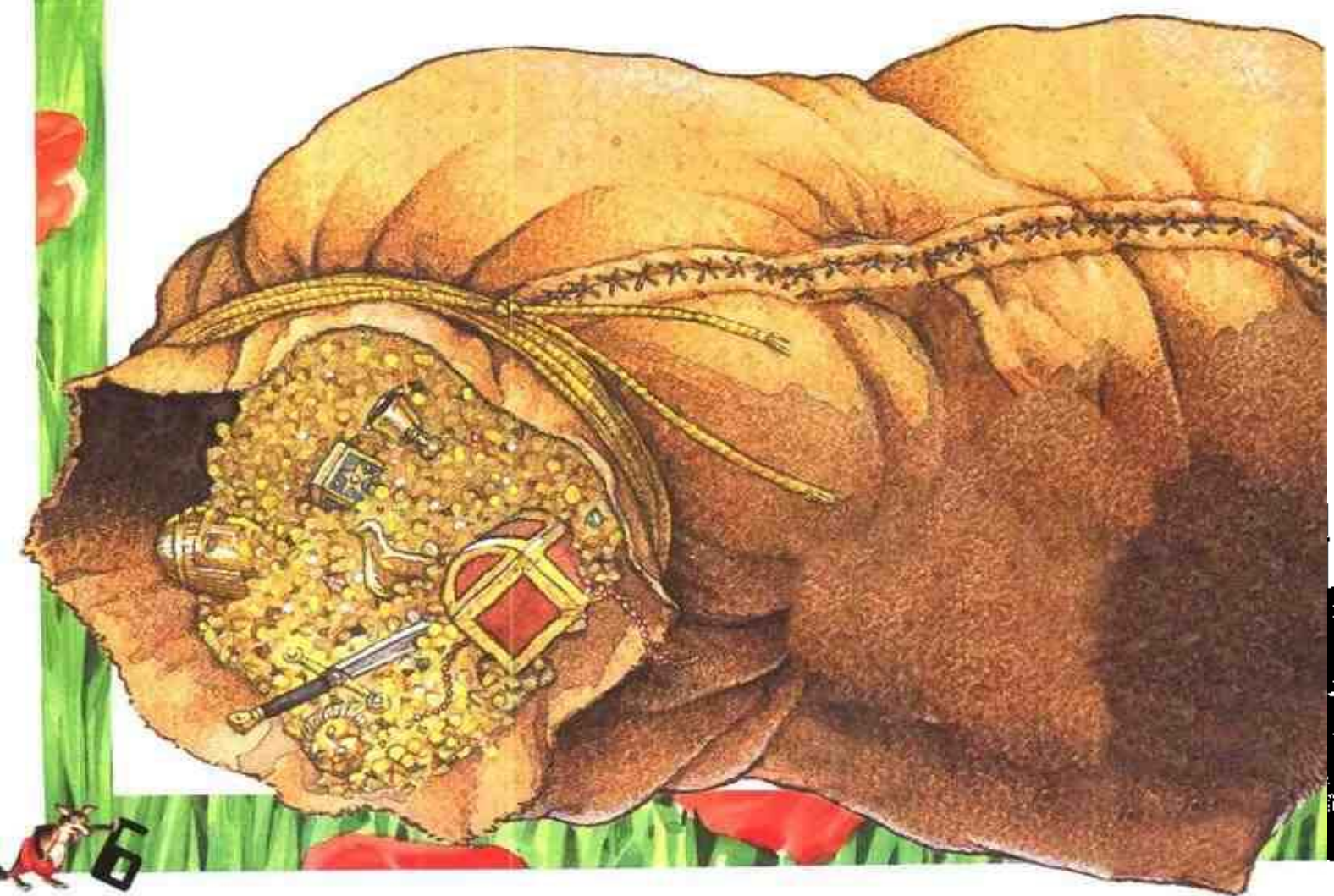


nóng fū yì diǎn yě bú hài pà tā jìng zhí xiàng mó guǐ zǒu qù
农夫一点也不害怕，他径直向魔鬼走去。

nǐ zài wǒ de tǔ dì shàng gàn shén me ne zhè piàn dì
“你在我的土地上干什么呢？这片地
shàng suǒ yǒu de yí qiè dōu shì wǒ de nóng fū zhī zhe xiǎo mó
上所有的一切都是我的。”农夫指着小魔
guǐ zuò de dì fang shuō dào rú guǒ zhè xiē shí tou shì yì xiē
鬼坐的地方说道，“如果这些石头是一些
zhēn guì de bǎo shí nà tā men yě yīng gāi shǔ yú wǒ
珍贵的宝石，那它们也应该属于我！”

xiǎo mó guǐ tīng hòu bìng méi yǒu shēng qì tā wàng le wàng zhè
小魔鬼听后并没有生气，他望了望这
yí dà piàn tǔ dì yòu wàng le wàng nóng fū shuō dào
一大片土地，又望了望农夫说道：

rú guǒ wǒ men néng zuò chéng yì bǐ jiāo yì zhè xiē zhēn
“如果我们能做成一笔交易，这些珍
bǎo bù jīn guī nǐ wǒ hái huì zài gěi nǐ yì dà dài cái bǎo
宝不仅归你，我还会再给你一大袋财宝。”



shén me yàng de
“什么样的

jiāo yì ne nóng fū yí
交易呢？”农夫疑

lǜ de wèn
虑地问。

míng nián de shōu huò jì jié nǐ
“明年的收获季节，你

yào jiāng zhè kuài dì shōu chéng de yí bàn fēn gěi
要将这块地收成的一半分给

wǒ wǒ yǐ jīng yǒu le xǔ duō zhēn bǎo le
我。我已经有了许多珍宝了，

xiàn zài wǒ hái xū yào yì xiē cóng dì lǐ zhǎng chū lái de guǒ shí
现在我还需要一些从地里长出来的果实。”

mó guǐ dá dào
魔鬼答道。

nóng fū tīng hòu yóu yù le yí zhèn dàn tā zuì hòu jué dìng
农夫听后犹豫了一阵，但他最后决定

jiē shòu zhè ge jiāo huàn tiáo jiàn yú shì tā shuō
接受这个交换条件。于是他说：

nà hǎo ba dì shàng de dōng xī dōu shǔ yú nǐ dàn
“那好吧。地上的东西都属于你，但

dì xià de dōng xī dōu shǔ yú wǒ
地下的东西都属于我。”

mó guǐ tīng hòu bìng méi yǒu tí chū yì yì jiù
魔鬼听后并没有提出异议。就

zhè yàng nóng fū yǔ mó guǐ dá chéng le xié yì
这样农夫与魔鬼达成了协议。

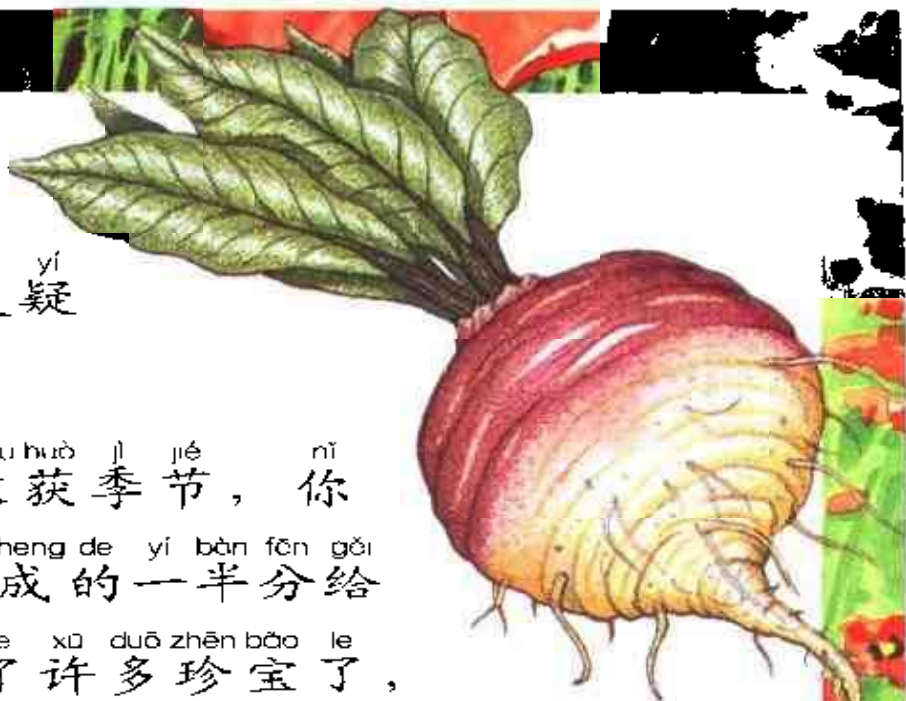
yú shì zhè yì nián cōng míng de nóng fū zài dì
于是，这一年，聪明的农夫在地

lǐ zhòng shàng le luó bo
里种上了萝卜。

shōu huò jì jié dào lái le dāng mó guǐ lái yào shǔ
收获季节到来了，当魔鬼来要属

yú tā de yí bàn shōu chéng shí tā fā xiàn dì shàng zhǐ yǒu
于他的一半收成时，他发现地上只有

yì xiē kū huáng de yè zi ér nóng fū zé cóng dì xià bā
一些枯黄的叶子，而农夫则从地下拔



chū yí gè yòu yí gè xīn xiān de dà luó bo
出一个又一个新鲜的大萝卜。

mó guǐ fēi cháng chī jīng gēn jù tā men de xié yì zhǐ
魔鬼非常吃惊，根据他们的协议，只
yǒu dì shàng de dōng xī cái shǔ yú tā kě nà xiē kū huáng de
有地上的东西才属于他，可那些枯黄的
yè zi yòu yǒu shén me yòng ne yú shì tā duì nóng fū shuō
叶子又有什么用处呢。于是他对农夫说：

hīng nǐ piàn wǒ míng nián zhè ge shí hòu wǒ yào dì
“哼，你骗我！明年这个时候，我要地
xià de dōng xī ér nǐ zhǐ néng yào dì shàng de dōng xī zhè
下的东西，而你只能要地上的东西。这

